

Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Dossier
Rentrée scolaire
P. 9 à 12



SOMMAIRE

ÉDITO
p.3

AGENDA
p.4

L'ÉVÈNEMENT
Festes catalanes
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL
Refus de la pauvreté
et de l'exclusion
p.6

JEUNESSE ET SPORT
Le plein d'activités
toute l'année
p.7

ENFANCE ET LOISIRS
Le LAEP : un lieu d'échanges
p.8

DOSSIER
Retournée scolaire
2018-2019
p.9-12

ZOOM
Rénovation de la Halle aux
sports départementale
p.13

CULTURE
La bibliothèque municipale
a fait peau neuve!
p.14-15

QUESTIONS/RÉPONSES
p.16

HISTOIRE
Place del barri
p.17

ASSOCIATIONS
p.18-19

MAIRIE DE CABESTANY	
Standard	04 68 66 36 00
Directeur Général des Services	04 68 66 36 26
Cabinet du Maire	04 68 66 43 36
Police Municipale	04 68 66 36 21

POPULATION	
État Civil / Recensement /	
Élections / Étranger	04 68 66 36 18
Cimetière / Concession / Pompes funèbres	06 74 90 20 81 ou 04 68 66 36 22
Conciergerie	04 68 66 36 22

FINANCES	
Comptabilité	04 68 66 36 15
Marchés publics / Achats	04 68 66 36 68

SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT	
	04 68 66 36 23

VIE SOCIALE	
Service Social	04 68 66 36 14
Permanences assistantes sociales	04 68 54 05 69

MAISON DES QUARTIERS	
	04 68 63 47 03

CULTURE ET PATRIMOINE	
Service Culture	04 68 66 36 04
Bibliothèque	04 68 50 82 95
Ctre culturel J. Ferrat	04 68 66 36 07
Ctre de Sculpt. Romane	04 68 08 15 31

ENFANCE ET AFFAIRES SCOLAIRES	
Inscriptions écoles et cantine	04 68 66 36 17

Espace Enfance	
Crèche / Halte-garderie	04 68 50 59 71
Accueil de loisirs	04 68 50 71 26
Écoles maternelles	
Charlie Chaplin	04 68 66 36 08
Jean de La Fontaine	04 68 66 36 09
Ludovic Massé	04 68 28 79 41
Écoles primaires	
Georges Buffon	04 68 66 36 10
Jacques Prévert	04 68 66 36 11
Ludovic Massé	04 68 28 79 40

JEUNESSE ET SPORTS	
Service Jeunesse	04 68 66 36 02
Espace Jeunesse	04 68 67 59 81
Service Sports	04 68 66 36 19
Complexe N. Mandela	04 68 80 38 69

GRDF	
Service client	09 69 36 35 34
Urgence sécurité gaz	08 00 47 33 73

PERPIGNAN MÉDITERRANÉE COMMUNAUTÉ URBAINE	
Direction valorisation des déchets	04 68 08 63 40
Direction développement économique	04 68 08 60 80/81
Transports Sankéo	0 800 800 370
Éclairage public	04 68 08 60 00
Véolia - Eau	0 811 900 500

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de Pierre Moreels. Le sculpteur au rayonnement international et bien connu de la population, nous a laissé des œuvres majeures en héritage avec notamment le Monument aux morts et le Mémorial de la Résistance et de la Déportation. Il y a seulement quelques mois, l'Oiseau Liberté prenait place au rond-point de l'Espace jeunesse. Un lieu d'exposition de ses œuvres lui a été mis à disposition à l'espace Coubertin. Un hommage sera rendu par la municipalité ultérieurement.



BIENVENUE À

Cyndie Amiel,
directrice des Services techniques
et de l'urbanisme.

État civil

NAISSANCES

MAI
NGUYEN KHAC Soline

JUIN
GIBERT Eyden
SALIHU Olti
STRANGE CONNES Emilie
VADILLO Liam
PUJOL Nathan

JUILLET
AGUILERA Martin
JUHEL Alice
LE LUEL Raphaël
SORBETS Victor-Hadrien

À votre service



Un clic



Kiosque



Agenda



Loisirs enfant



Loisirs jeunes



Au cinéma



Menu cantine



Facebook

Plus d'informations www.cabestany.com

MARIAGES

MARS
TEULIER Jean-Michel
et QUINTUS Andrée

MAI
BOUTRY Xavier
et THERRODE Hélène
DENIAU Bruno
et DIEHL Floriane
MARTINEZ Gaston
et LEMOINE Victoria
RESPAUD Cyril
et RUIZ NAVARRO Olga

JUIN
BOYER Christian
et VAUFREY Claudine
CARON Olivier
et BRENET Corinne
LEROND Benoît
et GEFFROY Emmanuelle
MARTINEZ Jonathan
et JOFFRE-PELLISSIER Jessica
PRECIADO Jean-Pierre
et CHARTIER Yvette

JUILLET
BERNARD Davy
et BUSOLIN Sandrine
BONAL Michaël
et BORELLE Laura
CASTEIL Simon
et DEGUERVILLE Michel
DUJOL Olivier
et FERER Francisca
GARRIDO Virgile
et TOMALINO Maria
SANCHEZ BAUX Guillaume
et BOUCHER Anaïs

DÉCÈS

MAI
BATAILLE Jeanne
BENITES Lucien
BROTONS Marcel
CASSOU Thierry
DALMASES Emile
DECELLE André
GUEUDRE Thérèse
JEANNETEAU Patrick
LOURMAND Henri
MAININI Yvan

JUIN
ARNAUD Jean
AVRIL Adrienne
BAEZA Marcel
BELAHBIB Tayeb
CAPARROS Justin
CAPELLI Marie-Andrée
CINQ Bernard
ESTEBAN Rose
GARBIL Laurent
GAVALDA Jacques
MUGEL Thérèse
OOGHE Annie
PEREZ Gabrielle
SACCARDI Claude
SERFATI Joseph
VEDEL Francine
VINOLAS Antoine

JUILLET
Auset Lina
BERGES Jean-Louis
CARULLA Antoine
GAI Gilbert
GRAVES Marie
LARRIEU Jean
MOLLE Jean
PUIGSEGU Georges
RENAUX Jacqueline
ROSSIGNOL Angélique
SABATIER Georges
SEGURA Cosette

Éditeur : Ville de Cabestany
Directeur de publication :
Alain TROTEL
Crédits photographiques :
Photothèque municipale,
Fotolia.
Rédaction : F. PRECIADO,
R. LACAPERE et Services
municipaux.
Illustration : C. MARTINEZ,
C. MATTHEWS.
Conception : Service
de la communication.
Création graphique
et mise en page : Médiris.
Impression :
Imprimerie du Mas.
Dépôt légal : à parution.



Les vacances se terminent, vive la rentrée !

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

Pour la majorité d'entre nous, les vacances se terminent et repos, détente, vie de famille, nous ont redonné des forces. Le gouvernement aussi a fait sa rentrée et les mauvaises nouvelles sont au rendez-vous. Les retraités vont encore être mis à contribution au détriment

de leur pouvoir d'achat, les prestations sociales (APL, allocations...) vont diminuer. La baisse de crédits pour les emplois aidés est un coup porté aux jeunes face aux difficultés d'insertion professionnelle, aux associations dont les activités sont compromises.

Les collectivités n'y échappent pas : suppressions de fonctionnaires, nouveaux transferts de compétences de l'Etat vers les mairies sans compensation. Les baisses de dotations prises par le gouvernement Hollande sont maintenues. Vous me direz, presque normal. Notre Président d'aujourd'hui n'en était-il pas membre ?

Mais l'austérité n'est pas pour tout le monde. Les actionnaires sont à la fête. La France est championne d'Europe dans la distribution de dividendes : 50 milliards en 6 mois. De quoi satisfaire les besoins des habitants, mais ce gouvernement confirme bien qu'il est l'ami de la finance.

C'est dans ce contexte que se prépare le budget de notre commune, auquel la majorité municipale va s'atteler pour pallier aux insuffisances de nos ressources provenant de l'Etat et celles confisquées par la Communauté urbaine (C.U.).

Un budget qui doit impérativement préserver nos services et la qualité de vie de la commune. Concernant les compétences qui ont été transférées à la C.U., le constat est sans appel : nous n'avons plus la qualité des services de proximité que nous avons bâtis depuis de nombreuses années.

Son fonctionnement suscite d'ailleurs beaucoup d'incompréhension et de questions.

Face à ce mécontentement justifié, nous avons mis en place une commission « Démocratie participative » pour mieux connaître vos difficultés et ensemble trouver les moyens de nous faire entendre. Les réunions de quartier qui en découlent sont le reflet des vœux des habitants (voirie, espaces verts, propreté, etc...). Une partie de ces demandes sera prise en compte dans les budgets à venir même si tout ne pourra pas être fait, et que ce sont pour l'essentiel des

compétences de la C.U., qui connaît quelques turbulences financières suite à sa gestion hasardeuse du passé.

Un premier état des lieux nous a permis de demander à la C.U. de corriger son implication et les premiers constats sont encourageants avec l'engagement des services rencontrés pour de rapides améliorations.

Il est nécessaire qu'aujourd'hui, à l'issue de toutes les réunions de quartiers, nous puissions vous associer à l'élaboration du Budget 2019 en définissant ensemble nos priorités, dans la limite de notre budget et celui de la C.U. Cela peut prendre la forme de délégués de quartiers par exemple.

Enfin, les vacances ont été le moment privilégié pour préparer

la rentrée scolaire et améliorer nos installations. La bibliothèque a été complètement rénovée et fin octobre, les écoles Buffon et Chaplin seront dotées d'un espace de restauration.

Une nouvelle Direction des services techniques a été mise en place.

C'étaient les quelques mots de rentrée que je voulais vous faire partager.

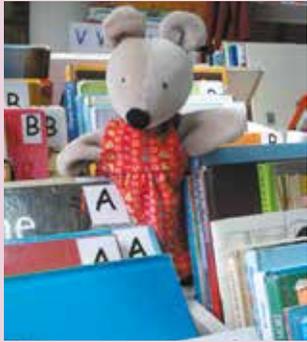
Nous vous tiendrons informés de toutes les avancées.

« Face à ce mécontentement justifié, nous avons mis en place une commission « Démocratie participative » pour mieux connaître vos difficultés et ensemble trouver les moyens de nous faire entendre. »

Jean VILA
Maire de Cabestany,
Conseiller communautaire

Lundi 3 septembre
Rentrée des classes !

Tous les mardis
Le P'tit Rat Conteur*
À partir du 18 sept. Dès 4 ans.
À 17h30. Bibliothèque. Gratuit.



Judis 20 septembre
et 18 octobre
Lectures « À petits pas »*
De 0 à 3 ans. De 10h à 11h.
Bibliothèque. Gratuit.

Du 2 au 16 octobre
Accueil de loisirs - Toussaint*
Inscriptions sur le « Portail familles ». Du 3 au 17 octobre : inscriptions à l'Espace enfance.

Mercredi 3 octobre
Spectacle « Miche et Drate (...) »*
Dès 5 ans. À 15h30.
Bibliothèque. Gratuit

Goûter Philo*
À la suite du spectacle.
Dès 7 ans. Gratuit.

Samedi 6 octobre
Théâtre « Dins la panxa del llop »*
Dès 2 ans. À 15h30.
Centre culturel. 12€/6€.

Mardi 9 octobre
Spectacle « Tan petita i ja saps »*
À partir de 8 ans. À 17h45.
Bibliothèque. Gratuit.

Du 22 au 24 octobre
Stage multisports*
Enfants de 5 à 11 ans.
15€ (Cabestany) les 3 jours.
Espace N. Mandela.



Mercredi 24 octobre
Atelier « Carte Pop' Up »*
À partir de 7 ans.
De 10 à 12h et de 14h à 17h.
Bibliothèque. Gratuit.

Mercredi 31 octobre
Atelier écriture Mail art*
À partir de 7 ans.
De 14h30 à 16h30.
Bibliothèque. Gratuit.



EXPOSITION « DÉTOURNEMENTS »

Tous les jeudis
MARCHÉ
De 8h à 12h.
Place du 8 mai 1945.

Samedi 1^{er} septembre
ATELIERS SPORTIFS*
Inscriptions.
De 9h à 12h et de 13h30 à 18h. Espace N. Mandela

Vendredi 7 septembre
OUVERTURE SAISON THÉÂTRALE*
Pièce « presque neuf ».
À 18h30. Centre culturel.
Gratuit.



Mercredi 12 septembre
ATELIERS CULTURELS*
Nouvelles inscriptions.
De 10h à 17h. Centre culturel.

Jeudi 13 septembre
MARCHES*
Pour les retraités.
De 9h30 à 11h. Cave coopérative.



LECTURES PARTAGÉES*
À 14h30. Bibliothèque.

Samedi 15 et dimanche 16 septembre
JOURNÉES DU PATRIMOINE*
Centre de Sculpture Romane.
Gratuites.

Mercredi 19 septembre
« LIRE ET FAIRE LIRE 66 », 15 ANS
Pour son anniversaire, la coordination des P.-O. invite les enfants des Accueils de loisirs avec du théâtre, des lectures et un goûter. Conférence sur la lecture au Moyen-Âge avec Aymat Catafau. Après-midi. Centre culturel.

Jeudi 20 septembre
RENCONTRE NICOLE YRLE*
À 18h30. Bibliothèque.
Gratuit.

Samedi 22 septembre
CAFÉ PHILO*
« Peut-on désirer sans vouloir s'approprier ? »
De 10h à 12h. Bibliothèque.
Gratuit.

Jusqu'au 23 septembre
EXPOSITION « DÉTOURNEMENTS »*
Par Zarno.
Centre de Sculpture Romane.
Gratuit Cabestanyens.

Mercredis 26 septembre et 17 octobre
CLUB LECTURES ADOS*
De 15h30 à 17h30. Espace G. Mòquet. Gratuit.

Jeudi 27 septembre
ATELIER MEMOIRE*
À 14h30. Centre culturel.
Inscriptions au CCAS.

INFORMATION NAISSANCE*
Par la CAF des P.-O.
Invitation individuelle.
À 14h30. Espace enfance.

Vendredi 28 septembre
CAFÉ MÉMOIRE*
À 14h30. Bistrot du marché/ Intermarché - Mas Guérido.

THÉÂTRE « MICHELINE »*
À 20h30. Centre culturel.
12€/6€.

Du 1^{er} au 20 octobre
REFUS DE LA MISÈRE - COLLECTE* Produits d'hygiène corporelle.
Sites municipaux.

Du 3 au 21 octobre
FESTES CATALANES*
Cf. page « Événement ».

Jeudi 4 octobre
VOYAGE CCAS*
À Sète. Tarif: 48€.

Vendredi 5 octobre
SPECTACLE « PARTIS LA FLEUR AU FUSIL »*
À 18h30. Bibliothèque.
Gratuit.

Mardi 9 octobre
CODE LA ROUTE*
À 14h. Espace enfance.
Inscriptions au CCAS.

Mercredi 10 octobre
JOURNÉE MONDIALE DE LA VUE*
Par le Lions Clubs.
Tests de la vue (à partir de 8 ans) et dépistages. Tests auditifs (après-midi).
De 9h à 18h30. Salle Cerda, Centre culturel. Gratuits.

ACCUEIL DE LOISIRS JEUNESSE - TOUSSAINT*
Inscriptions aux vacances.
À partir de 14h. Espace G. Mòquet.

Jeudi 11 octobre
JOURNÉE D'ÉTUDE
« Les visages de la précarité »*
De 15h à 18h : Conférences/débats, témoignages.
20h : film Un aller simple pour Perpignan.
Entrée libre. Centre culturel.



LECTURES PARTAGÉES*
Pour les retraités.
À 14h30. Bibliothèque.

Mardi 16 octobre
JOURNÉE
« Bien vivre sa retraite »*
De 10h à 12h : dépistages et ateliers « prévention santé ». Sites municipaux.
De 12h à 14h : pause apéritive diététique. Cantine et Espace jeunesse.
14h30 : film Les Optimistes et stands sur l'accès aux droits et l'aide à domicile. Centre culturel.

Samedi 20 octobre
CAFÉ PHILO*
« La guerre est-elle inscrite dans la nature humaine ? »
De 10 h à 12h. Bibliothèque.
Gratuit.

Vendredi 26 octobre
THÉÂTRE
« La vedette du quartier »*
À 20h30. Centre culturel.
12€/6€.



FESTES CATALANES

TRADITION

L

a Ville fête ses traditionnelles «Festes catalanes», anciennement «Diades», où toutes les générations aiment à se retrouver autour de la culture catalane.

C'est un programme festif qui est proposé sur plusieurs jours avec des jeux, des spectacles, de la cuisine, des chants, des

sardanes mais aussi des rendez-vous spectaculaires avec les castellers et les correfocs !

Pour cette édition, le dessinateur de presse Jordi nous fera le plaisir d'exposer ses dessins sur le thème du vin.

Du 3 au 21 octobre,
pour toute la famille !

Remerciements

L'AADCC, le Cap d'Estany Sardanista et Albert Bueno. Et les partenaires : le Conseil départemental et France Bleu Roussillon.

Cartes catalanes

Mercredis 3 et 10 oct. à 17h30

Initiation ou redécouverte du jeu « al truc » avec le Cap d'Estany Sardanista. *Gratuit. Salle polyvalente du centre culturel.*

Exposition du dessinateur Jordi

Du 6 au 21 octobre

Jordi, dessinateur de presse, présente ses dessins sur le thème du vin. *Gratuit. Hall du 1^{er} étage du centre culturel.*

Spectacles enfants

Samedi 6 octobre à 15h30

«Dins la panxa del llop»

Cie De Paper. *Dès 2 ans. Salle Abet. Tarif: 3€ Réservation conseillée.*

Mardi 9 octobre à 17h45

«Tan petita i ja saps»

ClarArt Spectacles. *Dès 8 ans. Gratuit. À la bibliothèque. Inscriptions au 04 68 50 82 95.*

Atelier cuisine

«panallets»

Vendredi 12 octobre à 16h30

Avec le Cap d'Estany Sardanista. Dégustation et parties de cartes catalanes à 18h30.

Tarif: 2€. Centre culturel.

Réservation: 06 85 13 00 42.

Rencontre des Vendanges

Samedi 13 octobre à 21h

Chorale avec les Cantaires de la Fossella, Polyphonies d'ici et d'ailleurs et le Cor l'Espiga. *Salle Abet, Centre culturel. Gratuit.*

Rencontre auteur

Joan Lluís Lluís

Mardi 16 octobre à 18h30

Militant de la langue catalane. *Gratuit. Bibliothèque.*

Inscriptions au 04 68 50 82 95.

Soirée du vin nouveau

Judi 18 octobre à 18h30

3€. *Place des Droits de l'homme.*

Soirée musicale

Vendredi 19 octobre à 21h

Par Albert Bueno. Avec Venim del Nord. *Salle Abet, Centre culturel. Gratuit.*

Ballada de sardanes

Samedi 20 octobre à 15h

Avec la còbra Tres Vents. *Centre culturel.*

Correfoc amb diables i Bruixes del riberal

Samedi 20 octobre à 21h

Suivi d'un bal. *Départ Centre culturel.*

Castellers et concert

Dimanche 21 octobre à 11h

Les Castellers du Riberal, apéritif offert par la ville. 12h : concert avec Llotja de Mar. *Parc Guilhem. Gratuit.*

Ateliers linguistiques et soutien scolaire



Inscriptions depuis le 20 août pour l'apprentissage du français (gratuit), de l'anglais (20€/an) et de l'italien (20€/an) et à partir du 10 septembre pour l'accompagnement scolaire secondaire (gratuit). Pièces à fournir: attestation d'assurance responsabilité civile. Reprise des ateliers: français (13 sept.), anglais (18 sept.) et italien (19 sept.). Accompagnement scolaire secondaire (24 sept).
Maison des quartiers,
 16 rue de la République.
 Tél.: 04 68 63 47 03.

Information naissance

La Caisse d'Allocations Familiales des P.-O. propose aux jeunes parents, sur invitation individuelle par courrier, une information collective sur l'arrivée d'un enfant dans la famille.
Jeudi 27 septembre à 14h30 à l'Espace enfance,
 16 av. Célestin Freinet.

Café mémoire



Animé par un psychologue et des bénévoles, le Café mémoire du pôle France Alzheimer offre un espace d'écoute et d'expression aux personnes et familles touchées par la maladie.
Vendredi 28 septembre à 14h30 au Bistrot du Marché (Intermarché - Mas Guérido).

Citoyenneté, social

MAISON DES QUARTIERS



La Ville se mobilise au mois d'octobre contre la pauvreté et l'exclusion à travers des actions et rencontres de la Maison des quartiers.

Collecte de produits d'hygiène corporelle

Parce qu'ils sont nécessaires mais onéreux, une grande collecte sera organisée du 1^{er} au 20 octobre dans les sites municipaux. Ces produits seront ensuite mis à disposition du Secours populaire.

Refus de la pauvreté et de l'exclusion

Jeudi 11 octobre : journée d'étude

«Les visages de la précarité» Des témoignages, conférences et débats seront organisés l'après-midi au Centre culturel avec à 20h, la diffusion du film *Un aller simple pour Perpignan*, suivi d'un échange avec le réalisateur Bertrand Schmit.
Salle A. Abet. Entrée libre.
 Programme détaillé sur www.cabestany.com

Maison des quartiers,
 16 rue de la République.
 Tél.: 04 68 63 47 03.

CCAS

Animations pour les retraités



Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) propose de nombreuses activités et sorties en direction des retraités de la commune avec des rendez-vous hebdomadaires, mensuels et réguliers qui favorisent les échanges.

Les marches

Tous les jeudis de 9h30 à 11h, départ cave coopérative.
 Reprise le jeudi 13 septembre.

La cantine des aînés

Tous les jours à midi à l'école J. Prévert. Les anniversaires de mai à septembre seront fêtés le jeudi 27 septembre.

Lectures partagées

Échanges une fois par mois sur des lectures autour d'un goûter.
 Rdv les jeudis 13 sept. et 11 oct. à 14h30 à la bibliothèque.

L'atelier mémoire

Stimulation cognitive sous forme ludique. Jeudi 27 sept. à 14h30 au Centre culturel. Inscriptions au CCAS.

Les voyages

Prochaine destination : Sète, le jeudi 4 octobre.
 Tarif: 48€. Inscriptions au CCAS.

Le code de la route

Remise à niveau des connaissances avec l'association AFER. Mardi 9 oct. à 14h à l'Espace enfance.

Des sorties «demi-journée» cinéma, musées...

Inscriptions auprès du CCAS, place des Droits de l'Homme.
 Tél.: 04 68 66 36 14.



À SAVOIR

Un transport gratuit en minibus est proposé aux personnes très dépendantes.

LES INFOS



RENDEZ-VOUS

Journée mondiale de la vue

Action de santé publique par le Lions Clubs et la ville le mercredi 10 octobre de 9h à 18h30, salle Cerda au Centre culturel.
 Tests de la vue (tout public à partir de 8 ans) la journée et dépistages des dysfonctionnements et maladies des yeux l'après-midi.
 Tests auditifs proposés.
 Gratuits.

Journée «Bien vivre sa retraite»

Mardi 16 octobre, la commune invite les retraités à une journée informative et conviviale.
 De 10h à 12h : dépistages et ateliers «prévention santé». Sites municipaux.
 De 12h à 14h : pause apéritive diététique et café en chansons. Cantine et Espace jeunesse.
 14h30 : film *Les Optimistes* et stands sur l'accès aux droits et l'aide à domicile.
 Centre culturel J.Ferrat

À SAVOIR

Médaille de la famille

Est décernée à un/une :

- mère ou père qui a élevé au moins 4 enfants français (aîné doit atteindre 16 ans),
- personne ayant élevé seule (durant au moins 2 ans) ses frères/sœurs, ou un orphelin avec lequel elle a un lien de parenté.
- veuf de guerre ayant élevé seuls 3 enfants,
- personne ayant œuvré dans le domaine de la famille.

Formulaire à retirer auprès du CCAS ou à télécharger sur Internet n° Cerfa 153919*01.



Club de lecture ados



L'Espace jeunesse et la bibliothèque proposent le « Club lecture ados » qui permet aux jeunes d'échanger sur des idées et coups de cœur de lectures (romans, BD, mangas, cinéma...), la découverte de nouveautés avec les bibliothécaires et la possibilité de prêts.

Rdv les mercredis 26 septembre et 17 octobre de 15h30 à 17h30 à l'Espace Guy Môquet. Gratuit sur inscription au 04 68 50 82 95 ou par mail : bibliotheque@cabestany.com

Accueil de loisirs - vacances de Toussaint

Inscriptions aux vacances de Toussaint à l'Espace jeunesse le mercredi 10 octobre à partir de 14h. Plusieurs activités et sorties seront proposées : paintball, lasergame, bowling, cinéma...

Vous découvrirez le programme à l'Espace Guy Môquet ou à télécharger sur

➔ Plus d'infos www.cabestany.com



ESPACE JEUNESSE GUY MOQUET

Le plein d'activités toute l'année !

L'Espace jeunesse Guy Môquet fête bientôt ses 1 an ! Le nouvel équipement municipal de 1 693 m² est apprécié des jeunes de 10 à 25 ans qui y trouvent une offre d'activités large aussi bien dans la semaine après les cours que durant les vacances. Ils peuvent également obtenir des informations, conseils et de l'accompagnement dans leurs projets ainsi que dans leur recherche d'emploi pour les plus âgés.

Se divertir, échanger et s'impliquer (6^e à la terminale)

• Une offre d'activités

Le soir après les cours, le mercredi après-midi, le samedi et pendant les vacances avec des sorties, des séjours. *De la 6^e à la terminale.*

• Les « clubs ados »

Ce sont des ateliers après les cours de 17h15 à 18h15 (hors vacances scolaires) proposés par thématiques.

Octobre à décembre : Cycle 1.

Lundi : culturel, culinaire

Mardi : sportive, préventive

Jeudi : artistique, créative.

Tarif : 10€ le cycle et par thématique.

Inscriptions du 12 au 26 septembre.

• Le Conseil Communal des Jeunes (CCJ)

Il permet de participer à la vie de la commune, soumettre vos idées à la municipalité et ses élus.

Vendredis de 17h à 19h de la 6^e à la 4^e et plus.

Se préparer à la vie active et projets (16 à 25 ans)

• LE PIJ (Point Jeune)

Il apporte des informations sur l'orientation professionnelle, la formation, les transports, les vacances, les loisirs...

• La Mission Locale Jeunes (MLJ)

Elle accompagne les jeunes dans leurs démarches liées à l'emploi, la formation, les aides financières, le logement, la santé...

Mardis et jeudis de 14h à 17h.

• Le Comité Local d'Aide aux Projets (CLAP)

Il guide les jeunes porteurs de projets, individuels ou collectifs à vocation culturelle, sportive, environnementale, citoyenne. Ex. : monter un spectacle, créer un groupe de musique, réaliser un web-documentaire, etc.

À leur disposition gratuitement : téléphone, fax, photocopieur et salle de réunion.

Espace jeunesse G. Môquet, av. du 19 mars 1962, Cabestany.
Tél : 04 68 67 59 81. Ouvert à tous.



Ateliers sportifs municipaux

Inscriptions aux ateliers le samedi 1^{er} septembre de 9h à 12h et de 13h30 à 18h à l'Espace Nelson Mandela. Si le nombre de demandes est supérieur au nombre de places disponibles, un tirage au sort sera effectué.

La fiche d'inscription est disponible sur place le jour des inscriptions ou sur www.cabestany.com.

Ateliers 2018/2019 :

athlétisme, escrime, gym enfant, école de sport, baby rugby, musculation gym danse stretching, gym senior, gym douce, zumba. Reprise des ateliers le 10 septembre.

Renseignements au 04.68.80.38.69.



Stage multisports

Durant les vacances de Toussaint, un stage sur 3 journées regroupant différentes pratiques sportives et encadrées par un éducateur sportif diplômé sera proposé aux enfants de 5 à 11 ans.

Du 22 au 24 octobre à l'Espace N. Mandela. Tarifs : 15€ (Cabestany) les 3 jours.

Inscriptions le lundi 15 octobre aux horaires d'ouverture de l'Espace N. Mandela.

Tél. : 04 68 80 38 69. Places limitées.



Consultations gratuites

Le médecin de la Protection Maternelle et Infantile (PMI) consulte le 3^e lundi du mois de 14h à 17h dans les locaux de l'Espace enfance. Les consultations y sont gratuites et sont réservées aux enfants de la naissance à 6 ans.

La prise de rendez-vous est obligatoire auprès du Service départemental au 04 68 86 69 00 ou au 04 68 86 69 95.



Activités de la crèche

- Lundi 8 octobre à 15h30: animation intergénérationnelle.
- Mercredi 31 octobre: journée Orange. Des activités sur ce thème vont être proposées aux tout-petits.

Relais des Assistantes Maternelles

Reprise des activités du Relais des Assistantes Maternelles (RAM) le jeudi 13 septembre.

- Sorties à la bibliothèque: jeudi 20 septembre. N'oubliez pas de vous inscrire avant!
- Thème de septembre: «Les vendanges».
- Thème d'octobre: «Les robots, pour les Droits de l'enfant».



ESPACE ENFANCE

Le LAEP: un lieu d'échanges pour les enfants et les parents

Le Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP) est un espace situé au premier étage de l'Espace enfance ouvert et gratuit aux parents et grands-parents accompagnés des enfants de la naissance

à 4 ans mais également aux futurs parents. Les animatrices du lieu accueillent les familles dans un climat de confiance et de convivialité. Autour d'un café, chacune ou chacun partage ses expériences ou demande des conseils en toute liberté et sans jugement afin de trouver des solutions aux préoccupations du moment. Des activités sont proposées régulièrement aux enfants et parents dans l'année comme par exemple des ateliers massages bébé.

Un mardi sur deux, une séance de lecture est animée par Claude, bénévole de l'association «Lire et faire lire». Enfin, le dernier vendredi du mois, Fanny, la psychologue, intervient au LAEP pour échanger sur les petits tracas de la vie de famille.

Vous pouvez suivre les dates des animations dans les magazines Cables'infos et le Cables'actu.

Rendez-vous pour la rentrée du LAEP le mardi 18 septembre aux horaires habituels.



À SAVOIR

Ouvert les mardis et vendredis de 9h15 à 11h15 (hors vacances scolaires) au 1^{er} étage de l'Espace enfance, 16 av. Célestin Freinet.

Gratuit. Sans inscription, ni rendez-vous. Renseignements au 04 68 50 71 27.

LES INFOS



UN FORMIDABLE ÉTÉ À L'ACCUEIL DE LOISIRS!



Ce sont 360 enfants de 3 à 10 ans qui ont fréquenté cet été l'Accueil de loisirs de l'Espace enfance. Des animations leur ont été proposées autour de deux thèmes: «Monstres et compagnie» en juillet et «Disney et super héros» en août. Les enfants ont pu également profiter de sorties: acrobbranche, parc aquatique, water tag, piscine, bowling, minigolf, initiation à différents sports au Parc des sports de Perpignan, Jardin exotique de Ponteilla, Cabane du Yéti, grottes des Canalettes, Labyrinthe aux 1000 fleurs, Jardin d'Ariane. L'été a été riche en découvertes pour les primaires qui sont partis en séjour. Au mois de juillet, direction les Angles où ils ont pu découvrir le parc animalier, faire de l'escalade, du tir à l'arc, des jeux de piste et visiter une ferme pédagogique. Au mois d'août, à Saint Cyprien où ils ont pratiqué la voile et le catamaran.

VACANCES DE TOUSSAINT

Inscriptions aux vacances pour les 3-10 ans du mardi 2 octobre au mardi 16 octobre sur le «Portail familles» et du mercredi 3 octobre au mercredi 17 octobre à l'Espace enfance.



Rentrée scolaire 2018–2019 : de nouvelles réalisations

L'enfant est au cœur des préoccupations de la Ville. En effet, 16,6% du budget communal 2018 est consacré au secteur de l'enfance dont 6,3% des dépenses de fonctionnement dédiées à l'enseignement et aux écoles ; 5,7% aux accueils de loisirs, périscolaires et à la jeunesse ; 4,6% à la crèche et la halte garderie. Par ailleurs, la municipalité réaffirme cette année la volonté d'offrir une école gratuite aux familles avec la distribution des fournitures, les garderies gratuites et les tarifs au quotient familial.

Cabestany continue d'investir dans les écoles pour améliorer le bien-être des élèves. Ainsi, cette nouvelle

rentrée est placée sous le signe de grandes réalisations avec, comme projet phare, la construction d'une salle de restauration et d'un office de mise en température pour les écoles Chaplin et Buffon. Sera également réalisé un préau d'entrée commun aux deux établissements.

La Ville continue les travaux de mise en accessibilité des établissements scolaires pour accueillir les personnes à mobilité réduite.

Enfin, la commune contribue au développement des outils informatiques dans les classes afin d'offrir à chaque enfant l'accès aux nouvelles technologies.



Plans APD.

De grandes réalisations à Buffon et Chaplin

Située entre l'école maternelle Chaplin et l'école primaire Buffon, la nouvelle cantine accueillera dans quelques semaines les enfants dans un espace chaleureux et adapté. Cet équipement s'intègre dans un projet global pour les deux écoles avec la création d'un préau et d'une entrée commune.

Une salle de restauration et un office de mise en température

Répondre aux effectifs scolaires

Ce sont 974 élèves qui étaient inscrits dans les établissements de la ville en 2017-2018, dont 637 enfants fréquentant la cantine tous les jours, au 31 mars 2018. Avec l'arrivée de nouveaux lotissements et l'expansion de la ville, les effectifs continuent d'être à la hausse.

Deux lieux de restauration étaient jusqu'à ce jour proposés aux six établissements : à l'école J. Prévert avec la cuisine centrale, et à l'école L. Massé. Les écoliers de Chaplin et Buffon allaient se restaurer dans ces lieux.

Afin d'améliorer le quotidien des enfants, il était nécessaire de construire une troisième salle. Les plats continueront d'être préparés à la cuisine centrale.

Offrir plus de confort

En mangeant sur place, les écoliers gagneront en confort puisqu'ils ne se déplaceront plus en bus.

De plus, la précédente organisation engendrait un coût pour la ville en terme de transport et de personnel.



LE PROJET

- **Cuisine :**
Sas de livraison avec zone de décontamination,
Zone de préparation chaude,
Vestiaires,
Locaux techniques (laverie, local poubelle)
- **Salle de restauration :**
180 places pour les primaires,
90 places pour les maternelles.
- **Surface : 373m²**
- **Coût total : 455 000 euros**



UN PRÉAU D'ENTRÉE

Afin de sécuriser et d'homogénéiser l'accès aux deux écoles, un préau commun permettra de distribuer les deux entrées.

Il sera accessible à pied depuis les parkings.



Les investissements dans les écoles

La ville investit chaque année dans l'entretien des bâtiments mais aussi dans les équipements afin d'accueillir les écoliers dans les meilleures conditions.

Mise en accessibilité

Des travaux de mise en accessibilité des établissements publics sont engagés dans la ville comme dans les écoles depuis de nombreuses années.

Coût des travaux dans les écoles pour 2018 : 144.000 euros.



Développement des pratiques informatiques

La Ville investit dans les outils informatiques. Après avoir équipé toutes les classes de Tableaux Blancs Intéreactifs (TBI) et d'ordinateurs portables les écoles élémentaires de Massé et Prévert, c'est au tour de l'école maternelle L. Massé de bénéficier du renouvellement de son matériel informatique avec une classe mobile.

Cabestany défend la gratuité à l'école



- Les fournitures scolaires et les accueils du matin et du soir gratuits.
- Le quotient familial appliqué aux repas des cantines, et aux Accueils de loisirs.

Petits travaux dans les écoles...

- Les sanitaires de l'école maternelle La Fontaine ont été entièrement rénovés.
- L'entretien des classes est réalisé par les agents communaux des Services techniques. Les bâtiments et classes ont été soigneusement nettoyés pour accueillir à la rentrée les élèves.



Afin de simplifier vos démarches, rendez-vous sur le "Portail familles" du site de la ville. Cet espace numérique, confidentiel et sécurisé, est dédié aux parents au moyen d'un identifiant et d'un mot de passe.

Services concernés

- Cantine
- Garderie
- Études surveillées
- Accueil de loisirs
- Crèche (en pré-inscription).

Démarches

- Accès en ligne 24h/24h et 7j/7j
- Gérer les réservations aux activités
- Paiement en ligne
- Consulter et modifier mon dossier famille
- Inscrire / réserver / annuler
- Consulter et télécharger les factures et attestations.
- M'informer avec les programmes d'activités

Si vous observez des dysfonctionnements, veuillez nous alerter au 04.68.66.36.17 ou 04.68.50.71.26, ou bien par la messagerie du Portail.

Paroles à...



Elisabeth Rivas

1^{ère} adjointe, déléguée à l'enfance, petite-enfance et affaires scolaires

"Malgré un contexte économique difficile pour la gestion des communes, les élus restent convaincus que les conditions d'accueil de l'enfant participent à l'égalité des chances et continueront à mettre tout en œuvre pour répondre aux exigences d'un service public de qualité. La politique de la commune reste tournée

vers l'avenir, et au regard d'une population grandissante, il est nécessaire d'adapter les équipements d'accueil des enfants et de continuer à garantir leur qualité de vie pour que chacun puisse trouver son espace d'épanouissement.

Les nouveautés de la rentrée, avec l'ouverture prochaine de l'espace de restauration des écoles Chaplin et Buffon, vont dans ce sens.

Un projet structurant et ambitieux qui vient achever la restructuration de la restauration scolaire sur la commune (cuisine centrale à l'école Prévert, espace de restauration à Massé et désormais à Chaplin et Buffon).

Nous souhaitons ainsi apporter notre pierre à la construction des adultes de demain."



Thomas Chambeu

Entrée en CE2, école Buffon.

"Ça ne me dérangeait pas de manger à l'autre cantine mais comme on était beaucoup, il y avait du bruit et c'était désagréable. J'aurai plus de temps pour profiter de la récré entre midi et deux.

Je suis content de rentrer en CE2. J'aime bien les grandes vacances, mais au bout d'une semaine, je m'ennuie et je veux retrouver mes copains."



Entrée en CE2, école Buffon.

Lola Gasc Juillard

"Il me tarde la nouvelle cantine parce qu'elle sera juste à côté. On aura plus de temps libre pour la pause !"

Maxime Gasc Juillard

"Cet été j'aimerais beaucoup faire des sorties à la plage ou aller à la piscine. Pour la nouvelle cantine je suis super content car dans l'autre, je n'aimais pas trop les plats... surtout les entrées avec des légumes !"

Marion Lefebvre,
maman de trois enfants en
CP, CE2 (Thomas ci-dessus) et
CM2 à Buffon.

"J'ai vraiment hâte que mes enfants puissent aller à la nouvelle cantine ! En tant que parent, j'ai pu constater que l'aller-retour en bus chaque midi était vraiment fatigant. Pouvoir manger sur place sera donc une véritable amélioration pour eux. Je suis ravie !"

Marie Juillard, maman de Lola et Maxime.

"Je suis très contente que l'école Buffon ait sa propre cantine. Ma seule crainte, c'est qu'elle ne soit pas prête pour la rentrée ! Outre la perte de temps pour les enfants, la situation actuelle génère beaucoup de stress et de fatigue pour eux. C'est donc avec impatience que j'attends ces nouveaux locaux !"

Rénovation de la Halle aux sports départementale, c'est parti !



À SAVOIR

L'achat et la rénovation de la Halle aux sports étaient un engagement pris par le Conseil départemental.



La Halle, réalisée en 1971, a été longtemps le principal équipement pour la pratique couverte du sport. Mais le gymnase des heures glorieuses des Demoiselles de Cabestany (COC Basket), au sol foulé par les pieds de générations de collégiens, était aussi le lieu des galas, des dé-

filés, des rifles et autres festivités locales. Agrandie en 1981 avec une salle de gymnastique puis dotée d'un mur d'escalade, la Halle a grandement participé au développement de la pratique sportive aux côtés de la Halle Coubertin acquise par la ville en 1983, du Complexe de la Germanor ouvert en 1985, et du Complexe couvert Nelson Mandela inauguré en 2012.

La rénovation de la Halle aux sports – tant attendue – est engagée par le Département des Pyrénées-Orientales qui en est le nouveau propriétaire. Ce sont 1,4 million d'euros investis pour remettre à neuf cet équipement structurant qui accueille aujourd'hui les 850 élèves du collège et, si on compte les associations et l'école Prévert, 1 300 utilisateurs chaque semaine. Les travaux commenceront dans les mois qui viennent et vont entraîner des modifications pendant la durée du chantier avec notamment le déplacement temporaire des activités des collégiens et clubs vers l'Espace Nelson Mandela.

Le bâtiment qui date des années 70 avait grand besoin de cette rénovation. La phase de concertation du département avec la commune, les enseignants du collège et les associations sportives, – sous l'œil du Conseiller départemental du canton et de l'Adjoint aux sports –, a permis d'intégrer au projet une partie des demandes des principaux utilisateurs.

Tribune de l'opposition

Colette Appert et le groupe d'opposition souhaitent à tous une bonne rentrée.

Septembre, bientôt l'automne et les feuilles d'impôts vont garnir nos boîtes aux lettres. Certes, la conjoncture nationale est catastrophique mais localement, voir les impôts augmenter de façon récurrente est assez difficile à digérer pour nous tous citoyens de Cabestany. Pour la quatrième année consécutive nos taxes habitations et foncières vont augmenter de par les choix politiques de la municipalité en place.

La maîtrise de l'argent public, est un devoir pour tous les élus. Gérer l'opulence c'est facile, mais

quand les temps deviennent difficiles, gérer avec rigueur est un exercice qui nécessite un minimum de clairvoyance et de compétences. Après étude du budget de la commune, que nous avons faite avec des professionnels, nous sommes, au moment où nous écrivons, dans l'attente des réponses à nos demandes d'explications.

Pour l'heure l'incompétence est dans le camp de la majorité.

Incompétence à maîtriser les budgets de construction des bâtiments exemple parmi tant d'autre : la maison des jeunes budgets 2,5 millions d'euros prévu au final 4 million d'euros réalisé.

Incompétence à gérer le personnel communal (un très fort taux d'absentéisme) explosion des frais de fonctionnement.

Incompétence depuis 20 ans à entretenir les routes de la commune en attendant que la Communauté Urbaine fasse les travaux = en héritage, pour celle-ci, d'une voirie dans un état catastrophique.

Incompétence à assurer la sécurité des biens et des personnes.

Alors oui c'est vrai nous savons où se trouve l'incompétence quand nous demandons que les conseils municipaux soient systématiquement enregistrés voire filmés afin de mieux vous informer.

Mais incompétence et perte de mémoire ne sont pas incompatibles.

« On ne peut juger de la compétence ou de l'incompétence des personnes que lorsqu'ils sont aux responsabilités. »



Nicole Yrle présente *Eleonora*

Auteure notamment des *Dames de Paulilles*, Nicole Yrle nous présentera son dernier roman *Eleonora* aux éditions Cap Bear.

Une action palpitante, une atmosphère envoûtante au cœur de la Sardaigne millénaire, théâtre magnifique de ces drames... Public adulte.

Judi 20 septembre à 18h30. Bibliothèque.

Gratuit sur inscription au 04 68 50 82 95 ou par mail: bibliotheque@cabestany.com

Café philo

Animé par Julien Saïman. Rendez-vous pour développer l'esprit critique, la réflexion personnelle, pour le plaisir d'échanger et d'apprendre.

Samedi 22 septembre: «Peut-on désirer sans vouloir s'approprier?».

Samedi 20 octobre: «La guerre est-elle inscrite dans la nature humaine?».

Bibliothèque. Gratuit sur inscription au 04 68 50 82 95 ou par mail: bibliotheque@cabestany.com

Club de lecture ados

Partages d'idées de lectures (romans, BD, mangas...), de nouveautés, prêts de livres.

Mercredis 26 septembre et 17 octobre de 15h30 à 17h30 à l'Espace G. Mòquet.

Gratuit sur inscription au 04 68 50 82 95 ou par mail: bibliotheque@cabestany.com



La bibliothèque municipale a fait peau neuve!

Après deux mois de travaux, la bibliothèque municipale a rouvert ses portes fin août, offrant de nouveaux espaces et services aux usagers, ravis de redécouvrir les lieux. Outre la nouvelle décoration, moderne et lumineuse, le nouvel agencement a été repensé de façon à répondre aux attentes des différents publics.

Un accueil plus chaleureux

L'ancien sas d'entrée a été supprimé de façon à accueillir le public dès son arrivée.

Un espace informatique

Dans le cadre de la mise en réseau informatique avec la communauté urbaine de Perpignan, la bibliothèque s'est dotée de 6 ordinateurs avec accès internet, ainsi qu'une imprimante pour le public.

Un fonds d'aide à la lecture

Des livres en «français facile» pour les personnes qui rencontrent des difficultés dans la lecture ainsi que pour les publics dysorthographiques ou dyslexiques ont été regroupés en collection.

Un espace « emploi »

Les livres dédiés à la recherche d'emploi, à la découverte des métiers et à la formation sont proposés dans un même espace.

La littérature jeunesse

Dans cette nouvelle configuration, les romans, bandes dessinées et périodiques pour enfants se situent dans le prolongement des albums «petite enfance», le long des baies vitrées. Les livres pour enfants en catalan sont à proximité du fonds local catalan pour adultes. Les documentaires pour enfants sont regroupés avec ceux pour adultes et visibles grâce à leurs étiquettes oranges.

Deux coins détente

La bibliothèque est dotée d'un agréable puits de lumière propice à la décontraction où l'on peut désormais trouver le coin « presse » ainsi que l'espace « adolescents » où sont proposés des romans (à partir de 13 ans), des mangas, des bandes dessinées et des documentaires.



À SAVOIR

Le coût total du chantier s'élève à 133 000€ TTC. Participation au financement de la DRAC et du Conseil départemental. Travaux réalisés en régie : réfection des plafonds, plomberie, électricité et informatique. En externe : réfection des sols en PVC, isolation des murs acoustique, menuiseries et nouveau mobilier...

À SAVOIR



Journées du Patrimoine

Le Centre de Sculpture Romane participe à l'événement national en proposant durant tout le week-end des animations gratuites autour du Maître de Cabestany : conférences, ateliers, visites contées et guidées.

Samedi 15 et dimanche 16 septembre. De 10h à 12h30 et 13h30 à 18h. Gratuit. Tout public.

Exposition «Détournements» de Zarno

Il vous reste encore quelques jours pour découvrir l'exposition temporaire et loufoque de l'artiste Zarno ! Ce «pata-modeleur récupérateur» modèle et retranscrit, à travers ses personnages en pâte FIMO, sa vision de notre société avec humour et dérision.

Jusqu'au 23 septembre au Centre de Sculpture Romane, parc Guilhem. Du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et 13h30 à 18h. Exposition gratuite pour les Cabestanyens (sur justificatifs).

Spectacle «Partis la fleur au fusil»

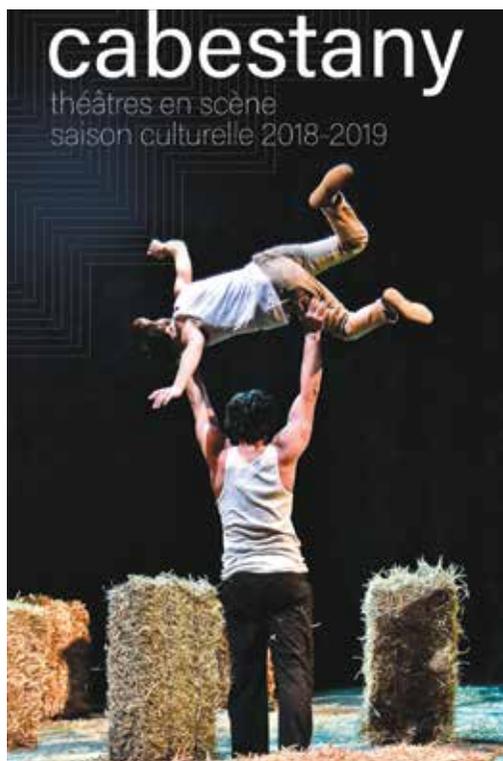


Anne Marlange, metteur en scène et comédienne, propose cette création

autour de lettres de poilus envoyées aux proches. Un voyage dans le temps, sensible et au cœur de l'intime. Public ados/adultes.

Vendredi 5 octobre à 18h30. Bibliothèque. Gratuit sur inscription au 04 68 50 82 95 ou par mail: bibliotheque@cabestany.com

Saison culturelle 2018/2019



cabestany

théâtres en scène
saison culturelle 2018-2019

C'est encore une saison théâtrale éblouissante qui vous attend avec 15 spectacles proposés au Centre culturel Jean Ferrat de septembre à avril.

Le programme, riche par sa diversité et sa qualité, saura séduire petits et grands avec du cirque, de la comédie, du tragique, du théâtre d'objets, de la «fiction radiophonique» et bien plus encore de découvertes. La Ville continue de défendre la Culture à travers des pièces qui amusent mais qui tendent toujours à la réflexion sur notre monde. Les tarifs pratiqués restent bas, pour une Culture pour tous !

Rendez-vous pour l'ouverture de la saison avec le spectacle de cabaret «Presque neuf», le vendredi 7 septembre à 18h30 au Centre culturel Jean Ferrat. À partir de 8 ans. *Gratuit.*

Le programme a été distribué dans toutes les boîtes aux lettres mais vous pouvez également le retirer au Centre culturel et en Mairie, ainsi que le télécharger sur le site www.cabestany.com

À Venir

Micheline

Compagnie Alma

Vendredi 28 septembre à 20h30.

Public adulte

Tarifs : 12€/6€

Dins la panxa del llop/ Dans le ventre du loup

Compagnie De Paper

En catalan avec des chansons en français.

Samedi 6 octobre à 15h30.

Jeune public, à partir de 2 ans.

Tarif : 3€ par personne.

La vedette du papier

Théâtre de Poche/ L'Ancre

Vendredi 26 octobre à 20h30.

Public adulte

Tarifs : 12€/6€

Billetterie à l'accueil du Centre culturel J. Ferrat selon les jours et horaires d'ouverture.

ATELIERS CULTURELS



Nouvelles inscriptions !

Les nouvelles inscriptions aux ateliers culturels municipaux se dérouleront le mercredi 12 septembre de 10h à 17h au Centre culturel Jean Ferrat. Si le nombre de demandes est supérieur au

nombre de places disponibles, un tirage au sort sera effectué.

Ateliers 2018/2019 : danse modern' jazz, pilotage drone, couture, couture créative, cirque, yoga, théâtre, terre-modélage, arts plastiques, musique. Nouveauté : danse classique (4 à 16 ans).

Modalités d'inscription

Une fiche d'inscription par activité (2 choix maximum) est à télécharger sur www.cabestany.com ou disponible sur place le jour-même. Renseignements au 04 68 66 36 07.



NOUVEAUTÉS :

• Le p'tit rat conteur

À partir de 4 ans. Séances de lectures.

Tous les mardis de 17h30 à 18h (à partir du 18 sept.). *Gratuit. Sans inscription.*

• Goûters philo

À partir de 7 ans. Pour tous les enfants qui se questionnent sur le monde ! Mercredi 3 octobre à 15h30 avec le spectacle «Miche et Drate (...)». *Gratuit sur inscription*.*

À PETITS PAS

De 0 à 3 ans. Découverte des livres. Jeudis 20 septembre et 18 octobre de 10h à 11h. Bibliothèque. *Gratuit sur inscription*.*

SPECTACLE

«MICHE ET DRATE, PAROLES BLANCHES»

Par la Cie Elliptique. À partir de 5 ans. En ouverture du goûter philo. Mercredi 3 octobre à 15h30. Bibliothèque. *Gratuit sur inscription*.*

SPECTACLE CATALAN

«TAN PETITA I JA SAPS»

Par ClarArt Espectacles. À partir de 8 ans. Mardi 9 octobre à 17h45. Bibliothèque. *Gratuit sur inscription*.*

ATELIER

«CARTE POP'UP»

À partir de 7 ans. Mercredi 24 octobre de 10h à 12h et 14h à 17h. Bibliothèque. *Gratuit sur inscription*.*

ATELIER «ÉCRITURE/ MAIL ART»

Par Laetitia Costa. À partir de 7 ans. Mercredi 31 octobre de 14h30 à 16h30. Bibliothèque. *Gratuit sur inscription*.*

*Inscriptions à la bibliothèque au 04 68 50 82 95 ou par mail : bibliotheque@cabestany.com



Le haut débit arrive !

Vous avez sûrement croisé cet été des techniciens de la Sotranasa qui installaient des armoires de rue. En effet, le chantier de déploiement de la fibre optique a débuté sur la commune et prendra fin courant 2019. Les premiers logements éligibles le seront fin 2018. Ce sont 18 armoires qui seront placées pour les 6000 foyers. Les premiers couverts seront Médipôle et le Mas Guerido. Découvrez la carte de couverture du réseau sur le site reseaux.orange.fr.



Traitement naturel contre les chenilles

Un traitement aux phéromones pour lutter contre les chenilles processionnaires a été réalisé pour la première fois sur la commune sur 130 pins parasols en juin. Il s'agit d'une formulation naturelle de phéromone micro-encapsulée insérée dans un matériau biodégradable. Les billes ont été projetées par les agents avec un lanceur de paintball, sur le tronc des pins.

Travaux salle Carrère

Le chantier débutera courant septembre. La nouvelle salle située au premier étage à vocation à accueillir la vie associative et autres animations.

Comment intervenir sur cette page ?

Il vous suffit d'envoyer un courrier avec votre question, adressé à l'attention de – Rubrique «Page des Lecteurs»
Place des Droits de l'Homme – 66330 CABESTANY
ou par message électronique à l'adresse cabesinfo@cabestany.com

Veillez nous préciser vos coordonnées téléphoniques (nom, prénom) ou adresse électronique au cas où nous souhaiterions vous contacter sur le sujet. Ceux-ci ne seront pas publiés. Les courriers anonymes ne sont pas traités.



→ Question auprès de la Police municipale

«A-t-on le droit de brûler des végétaux dans son jardin ?»

Il est interdit de brûler à l'air libre ses déchets verts (herbe issue de la tonte de la pelouse, résidus d'élagage, de taille de haies, d'arbustes, de débroussaillage et épluchures) ainsi que l'ensemble des déchets ménagers conformément à la circulaire du 18 nov. 2011 relative à l'interdiction du brûlage à l'air libre des déchets verts ainsi que l'article 84 du règlement sanitaire départemental.

Vous pouvez déposer vos déchets verts en déchetterie ou les utiliser en paillage ou en compost ou bien solliciter leur retrait devant votre domicile en prenant rendez-vous auprès des Services techniques de la ville au 04 68 66 36 23.

→ Question auprès du Cabinet du Maire

«Y aura-t-il d'autres réunions de quartiers cette année car mon secteur n'a pas été encore sollicité ?»

Oui. À ce jour, la moitié de la ville a été consultée avec un «Point étape» réalisé au mois de juin avec les habitants. Les prochaines réunions seront communiquées publiquement dans les magazines «Cabes'infos» et «Cabes'actu». De plus, vous recevrez une invitation pour votre quartier.

Les réunions de quartiers servent à chercher ensemble des solutions aux problèmes de proximité de votre quartier et à mieux faire valoir vos intérêts auprès de la communauté urbaine.



→ Question auprès des Services techniques

«Où est-ce que je pourrai consulter le calendrier des collectes de mon quartier ?»

Depuis 2013, la collecte est devenue compétence de l'Agglomération. Cependant, vous pouvez consulter le calendrier avec le plan sur le site de la ville www.cabestany.com, rubrique «Cadre de vie/collecte déchets» ou sur le site de Perpignan Méditerranée Métropole www.perpignanmediterraneemetropole.fr.

Pour toute question relative à l'organisation des collectes, à la maintenance des poubelles ou au fonctionnement des déchetteries, contactez la Direction de la Valorisation des Déchets au 04 68 08 63 40 ou par mail accueil.dechets@perpignan-mediterranee.org

Cette rubrique participe au dialogue entre la collectivité et ses usagers. La règle est simple :

- ↘ les lecteurs peuvent poser des questions (claires, concises),
- ↘ le cas échéant nous reprendrons les questions les plus posées aux différents accueils de la mairie.

Les questions publiées seront celles qui participent à mieux informer toute la population. Il ne s'agit donc pas de publier les réponses aux questions qui ne concerneraient qu'un seul habitant. Le ton doit être courtois, non polémique. Cette page est destinée à améliorer les services et le vivre-ensemble dans notre ville. Dans le choix de la publication, nous veillerons à ce que des personnes différentes puissent intervenir à chaque numéro.

Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie. Il est inutile donc de solliciter les services directement dans l'attente d'une éventuelle publication ou réponse par courrier.

Cordialement. La Rédaction.

Nous attendons vos questions pour le prochain numéro. À vos stylos !

.....

.....

.....



Place del barri, le cœur du village

LIEU DE VIE

Située au centre du village, la place del barri, appelée ainsi au début du 20^e siècle, est l'un des plus anciens lieux de vie de Cabestany où les habitants aimaient se retrouver, à la croisée des rues principales et des commerces qui s'y sont progressivement installés.

À SAVOIR



MAIRES :
Jean FORT
(mai 1893
- mai 1909)
François
POMAREDE
(mai 1921
- août 1944)
Jean VILA
(mars 1977
à aujourd'hui).



1900 : lieu de vie et de festivités

La population de Cabestany et de Saleilles comptait 971 habitants en 1906. La place «del barri» qui signifie «quartier» en catalan était une place du village avec, comme premier commerce, le «Grand café».

Les jours de fêtes, les habitants s'y attroupaient en habits du dimanche et aimaient s'installer sur les chaises en fer pliables et quelques guéridons en terrasse tandis que les enfants jouaient aux courses de cerceaux. À quelques pas de là, était située la première école.

Deux places majeures

Les cabestanyens fréquentaient quotidiennement deux places en raison de l'utilisation des fontaines pour les hommes et les bêtes. La place de la

Révolution française, située quelques mètres plus haut en empruntant la rue principale, rue Gambetta, était plus petite et accueillait les cérémonies et fêtes officielles de la commune sous le regard de Marianne dont le buste trônait sur la colonne en bronze. En contrebas, la place del barri possédait une plus grande fontaine caractérisée par son chapeau en pierre appelée communément fontaine «del Vap», abréviation du mot catalan «vapor», vapeur. Située sur le carrefour «contourn d'en tours», la place se trouvait à la croisée des chemins en direction de Perpignan, Saint Nazaire et Saleilles. Véritable lieu de vie, elle sera également le témoin des protestations lorsqu'en 1936 les viticulteurs s'y retrouvent lors de la grève.

La place n'est plus

En 1970, la fontaine a été retirée de la place qui est devenue une simple voie de circulation. D'autres commerces s'y sont installés.

Travaux de rénovation

En 1993, des travaux sont réalisés pour rénover le centre-ville et retrouver les racines du vieux village tout en valorisant le tissu économique et en améliorant la cohabitation piétons-véhicules. Des aménagements de la chaussée, des trottoirs, des réseaux ont été effectués avec l'installation de mobilier urbain. Des matériaux nobles, traditionnels et modernes ont été utilisés pour s'harmoniser aux tonalités du cayroux des habitations afin de rendre l'espace chaleureux. Des arbres et fleurs y ont été plantés.

La fontaine a été replacée mais positionnée au centre pour faciliter la circulation. Ainsi, la place del barri a retrouvé son âme d'antan et reste un véritable lieu de vie.

■ CLUB DU TEMPS LIBRE

Reprise des activités 2018/2019 le mercredi 5 septembre à 13h30 à la salle Barboteu. Prix de la cotisation annuelle inchangé: 18€. Prix des cartons loto inchangé: quarté 7€, tiercé 6€, bingo (non obligatoire 2€). À gagner: des bons d'achats dans l'enseigne de grande distribution du Mas Guérido. Nous vous attendons nombreux pour des mercredis récréatifs toujours dans la bonne humeur. *La Présidente - Josette Zouiche*
Tél: 06 15 02 71 16.



KICK BOXING/ K1 CABBESTANY SECTION LOISIRS

Discipline utilisant les techniques de poings et de pieds (et genoux pour le K1). Cette section du COC Cabestany s'inscrit dans une activité loisir (pas de coups portés et pas de recherche de KO). Développement du bagage technique et cardio vasculaire. Les séances se composent d'un échauffement, d'un corps de séance (apprentissage du bagage technique), assauts à thèmes, assauts libres, culture physique, étirements, retour au calme. Les cours sont dispensés par un moniteur diplômé d'état. Ouvert à toutes et à tous à partir de 12 ans. Horaires: mardi et jeudi 19h/20h30 - samedi 10h/11h30. *Contact: Fabrice Fallotin*
Tél: 06 58 92 39 39.

■ SECOURS POPULAIRE

Un coup de pouce pour faciliter l'accès au sport des jeunes Cabestanyens! Rendez-vous dès cette rentrée scolaire: le Secours populaire vous aide à financer l'inscription de votre enfant à une activité sportive sur la commune et à s'équiper dans un magasin de sport. Qui est concerné? Enfants et jeunes de 5 à 25 ans, résidant à Cabestany, et dont les parents ont de faibles ressources (minima sociaux, emplois précaires...).

Renseignements et inscriptions: permanence du Secours populaire tous les mercredis de septembre de 14h à 18h au complexe sportif La Germanor. Cette action est financée grâce aux recettes issues de la course pédestre «La Cabestanyenca», organisée chaque année par la ville de Cabestany en partenariat avec le Secours populaire et avec le soutien de nombreux partenaires.



GYM PLEIN AIR

Fin mai, nous avons remplacé notre cours de gym par une marche autour du lac de la Raho suivie d'une «auberge espagnole». Un moment de partage très chaleureux et convivial. Et pour clôturer cette fin d'année sportive, nous nous sommes retrouvés autour d'une bonne table suivie d'une soirée dansante. Rentrée sportive prévue le 4 septembre au parc Guilhem. Nos cours ont lieu en extérieur mardi et vendredi (9h-10h) pour le cours de gym et 2^e et 4^e lundi pour le stretching (9h-10h). Nous proposons des exercices variés: abdos, fessiers, assouplissement, gainage, ballons élastiques, etc. N'hésitez pas à venir faire 1 séance d'essai, nous vous accueillerons avec plaisir. Nos cours sont encadrés par des animatrices diplômées; l'association est affiliée à la FFEPGV. *Renseignements et inscriptions sur place ou Cathy: 06 88 30 06 01, Marie-Laure: 04 68 50 18 98 ou 06 08 32 62 17, Annie-France: 06 60 88 73 30.*

■ COC GYMNASTIQUE TONIC

Les cours reprendront le 10 septembre aux mêmes horaires que l'an passé: lundi et mercredi de 19h à 20h. Vous êtes toutes les bienvenues. Les inscriptions se font sur place. On peut essayer gratuitement! *Renseignements: 04 68 67 13 35 - 04 68 50 46 99.*

■ ENSEMBLE VOCAL CLAUDE DEBUSSY

Concerts de musique et de chant lyrique ou religieux. *Le Président: Henri Camps.*

■ CABES'CÉDAIRE: CLUB DE BRODERIE DE POINT DE CROIX ET LOISIRS CRÉATIFS

L'association reprendra ses activités vendredi 7 septembre, pour la nouvelle saison 2018/2019. Le Club Cabes'cedaire se réunit les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h au Centre culturel Jean Ferrat en salle 10 (au 1^{er} étage). Nos activités: broderie à points comptés ou points de croix, broderie ruban, autres points de broderie (chaînette, tige, etc.), couture créative (pas de vêtements), loisirs créatifs. Nous organisons des ateliers créatifs, 2 séances par mois, sur un sujet choisi parmi les adhérentes. La cotisation est de 20€ pour l'année, les débutants(e)s sont accepté(e)s. Si vous êtes intéressé(e), venez nous rejoindre aux heures de réunion, ou bien nous contacter par téléphone: *Ginette Guerrin: 06 72 94 31 25 (Présidente), Yvette Mestre: 06 14 88 32 62 (Secrétaire).*

■ LES AMIES DU PATCHWORK

Après une année bien remplie, nous nous sommes arrêtées fin juin. La reprise a débuté le 7 septembre. Nous avons été très heureuses de nous retrouver, après cette parenthèse estivale, propice à d'autres activités, souvent réservées à l'accueil des enfants et petits-enfants. Pleines d'entrain, d'idées nouvelles, de projets pour 2018/2019, de nouvelles rencontres avec les autres clubs, de partage lors des journées de l'amitié, à l'affût des nouveautés en patchwork. Nous sommes donc reparties, en espérant accueillir de nouvelles adhérentes, afin de partager nos connaissances en la matière, ou tout simplement de mettre le pied à l'étrier aux novices. *Venez nous rejoindre tous les vendredis après-midi au Centre culturel de 14h à 17h. Pour plus d'informations s'adresser à Genot Jeanine, la Présidente, au 06 87 53 51 56, ou sur place le vendredi.*

■ ASSOCIATION « LES PETITES MAINS »

L'association œuvre chaque semaine, les mardis de 14h à 17h30, dans son atelier sis à la salle du Centre culturel Jean Ferrat. À signaler: un ascenseur mène du r.d.c. jusqu'à la salle. C'est donc un atelier...open...qui accueille toutes

personnes désireuses de se perfectionner ou de s'initier au point de croix, mais aussi à d'autres activités dont les maîtres d'œuvre sont... les petites mains de chacune d'entre vous!

La saison 2018/2019 débute le mardi 4 septembre: nous préparons d'ores et déjà le Marché de Noël. Toute nouvelle adhérente bénéficiera de 3 séances d'initiation au point de croix. Nous souhaitons à notre tour bénéficier de l'expérience de personnes rompues à cet art et partager ainsi nos connaissances dans un esprit collégial. Coût de l'adhésion: 20€
Renseignements au 04 68 66 77 32 ou 06 34 53 49 23.
Présidente: Evelynne Bénichou.

■ F.N.A.C.A.

Nous apprenons, en date du 27 juin 2018, que Geneviève Darrieussecq, Secrétaire auprès de la Ministre des Armées, a annoncé que le Premier Ministre avait décidé d'attribuer aux militaires français présents sur le territoire algérien entre le 1^{er} juillet 1962 et le 1^{er} juillet 1964, la carte de combattant, dans le cadre du projet de loi de finances pour 2019. Enfin reconnu le droit légitime justifiant cette victoire demandée depuis 50 ans par toutes les associations combattantes. Nécrologie: le vendredi 6 juin, adhérents et sympathisants de notre comité FNACA avec porte-drapeau, ont assisté aux obsèques de notre ami adhérent Justin Caparros, décédé prématurément. Nous renouvelons nos sincères condoléances à la famille.



BILLARD CLUB CATALAN

Encore une journée fort sympathique au BCC, le vendredi 29 juin, un tournoi interne qui s'est terminé par un dîner où chacun avait apporté ou cuisiné des bons petits plats. *Contact: 04 68 51 03 14.*

■ CABEZENERGIES

Après avoir clôturé sa saison 2017/2018 par une journée conviviale à Banyuls, notre

association reprendra ses activités le lundi 10 septembre au Centre culturel, le lundi et le vendredi de 14h30 à 16h : détente respiratoire physique et mentale, gestion du stress et des émotions, gestuelles énergétiques avec Claude.
Contact au 04 68 50 16 56.
Le samedi de 14h30 à 15h15 : relaxation musicale avec Marie-Lise.
Contact au 06 11 55 68 77.



LES DONNEURS DE SANG

Les donneurs de sang vous souhaitent une bonne rentrée. Le 13 juillet dernier, l'association a tenu la buvette lors du traditionnel bal que la municipalité a organisé. L'opération nous permet de poursuivre nos actions de promotion du don de sang.

La vie de l'association continue, et j'ai le plaisir de convier les donneurs de sang bénévoles, tous les membres de l'association ainsi que leur famille, à partager un moment convivial autour d'un repas le dimanche 7 octobre dans la Salle Germanor à partir de 12h30 (10€ par adulte. Gratuit pour les - de 12 ans). Pour ceux qui ne l'auraient toujours pas fait, n'hésitez pas à vous inscrire.

Notre programme pour cet automne : 2 rifles les dimanches 28 octobre et 18 novembre et notre dernière collecte de sang de l'année le lundi 19 et mardi 20 novembre.
Contact : 06 11 44 96 68 ou don.de.sang.cabestany@live.fr

■ COC HANDBALL

Le handball est le dernier-né des grands sports collectifs, il a vite fait son apparition sur le devant de la scène du sport de haut niveau. Les bienfaits de notre sport sont multiples comme de :

- Stimuler l'affirmation de soi et forger l'esprit d'équipe,
- Travailler le système cardiovasculaire, la respiratoire et la résistance,
- Favoriser le renforcement musculaire et osseux,
- Développer la vitesse, l'agilité et la force.

Accessible aux enfants à partir de 5 ans, aux femmes comme aux

hommes en loisirs ou en compétition. Viens jouer à Cabestany Handball le mercredi, le vendredi et lors des compétitions. Plus particulièrement, des joueurs nés avant 2000 pour notre équipe senior.

Pour compléter notre équipe, nous recherchons des bénévoles pour faire vivre notre passion comme arbitres, entraîneur de handball, professeur EPS, intendances.

Renseignements sur 6166029@ffhandball.net ou 06 64 17 06 12 ou www.cabestanyhandball.com
Facebook : <https://www.facebook.com/cabestanyhandball/>



L'EFFET ORIENTAL

Dès septembre, les cours de danse orientale, gypsie et bollywood reprendront à la salle de danse espace Coubertin (rue des Mésanges). Des cours d'essai gratuits sont proposés aux enfants, ados et adultes dans une ambiance conviviale. Également des stages, soirées adhérentes, spectacles seront organisés durant l'année, soyez les bienvenues !

N'hésitez pas à nous contacter au 06 99 31 67 05 ou par mail jadegeraldine@hotmail.com facebook [leffet oriental](https://www.facebook.com/leffetoriental)



COC BASKET

Fin de saison en apothéose pour nos U11 filles sacrées championnes bi départementales face à l'Entente Salanque, malgré la blessure de Justine ! Les Demoiselles de Cabestany sont de retour ! Ce succès confirme la vitalité du club dont les résultats d'ensemble ont été très honorables. L'AG réunie le 8 juin a clôturé cette belle saison tout en convivialité.



COC KARATÉ

Toute l'équipe dirigeante se mobilise pour vous accueillir et vous invite à venir nous rejoindre au Complexe pour pratiquer le karaté traditionnel à partir de 6 ans ou la self-défense (adultes) sous la direction du professeur Bruno Occhipenti 6° dan. Vous pourrez aussi pratiquer le Tai-chi sous la direction de Maître Chen Xuejiao 6° dan. Enfin une nouvelle discipline de kung-fu est lancée.
Pour tous renseignements : Bernard Martin (Président) au 06 86 18 42 11 ou cockaratecabestany.fr



COC RUGBY

Le COC Rugby a tenu son Assemblée Générale le 25 juin dernier. Les résultats de l'année dénotent de la progression du club, de l'école de rugby qui a très bien figuré dans les tournois aux seniors qui jouaient cette année en Promotion Honneur, en passant par le rassemblement des cadets avec Pollestres, auteurs d'un beau parcours. L'école de rugby sera d'ailleurs labellisée par la FFR la saison prochaine grâce aux éducateurs ayant suivi avec succès les formations du comité. À souligner également pour cette saison 2017-2018 la participation réussie aux tournois internationaux de fin d'année au Pays de Galles pour les cadets et les minimes, et en Espagne pour l'école de rugby. Un grand bravo aux organisateurs et accompagnants ! L'Assemblée Générale a aussi permis de valider le budget équilibré de la section et de reconduire le bureau sortant, à l'exception de la secrétaire qui ne peut continuer à assurer sa responsabilité et que le club remercie chaleureusement de son investissement. Le club vous attend nombreuses et nombreux pour la reprise à la Germanor fin août début septembre. Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues pour contribuer à la vie de nos sections. N'hésitez pas à nous rejoindre !

Juin, juillet, août 2018

FESTIVITÉS DE L'ÉTÉ



Championnat de France de gymnastique à l'Espace N. Mandela.



Le CCJ au Conseil municipal.



Exposition «Détournements».



Visite du chantier RTE.

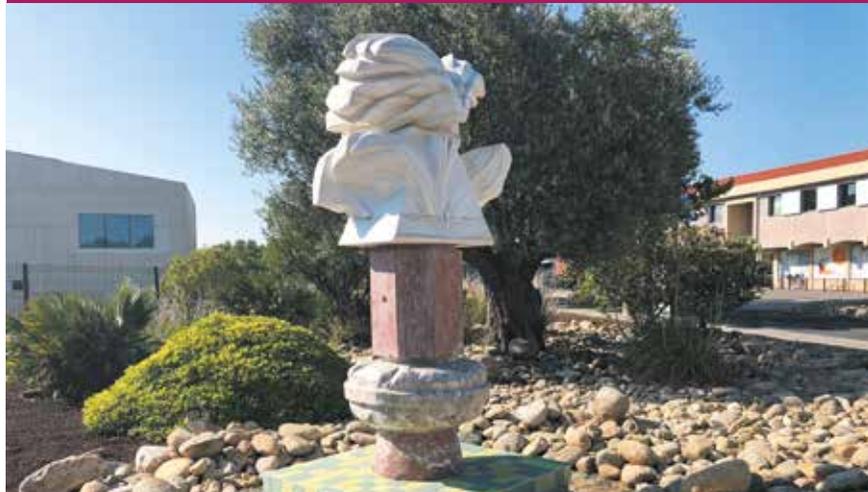


Juin des ateliers.



Fête à l'Accueil des loisirs.

PHOTO DU MOIS



Hommage à Pierre Moreels. Sa dernière sculpture pour la ville : L'Oiseau Liberté.